**Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti**

►**B**

# UREDBA KOMISIJE (ES) št. 462/2003

## z dne 13. marca 2003

## o določitvi podrobnih pravilih za uporabo režimov, ki se uporabljajo za uvoz nekaterih proizvodov iz prašičjega mesa s poreklom iz držav AKP in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 2562/98

(UL L 70, 14.3.2003, str. 8)

spremenjena z:

| | | Uradni list | | |
|---|---|---|---|---|
| | | št. | stran | datum |
| ►**M1** | Uredba Komisije (ES) št. 1711/2006 z dne 20. novembra 2006 | L 321 | 5 | 21.11.2006 |
| ►**M2** | Uredba Komisije (ES) št. 1939/2006 z dne 21. decembra 2006 | L 407 | 158 | 30.12.2006 |

popravljena z:

►**C1** Popravek, UL L 44, 15.2.2007, str. 73 (1939/2006)

▼B

# UREDBA KOMISIJE (ES) št. 462/2003

## z dne 13. marca 2003

## o določitvi podrobnih pravilih za uporabo režimov, ki se uporabljajo za uvoz nekaterih proizvodov iz prašičjega mesa s poreklom iz držav AKP in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 2562/98

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2759/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni ureditvi trga za prašičje meso ([1]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1365/2000 ([2]), in zlasti členov 8 in 22 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2286/2002 z dne 10. decembra 2002 o režimih, ki se uporabljajo za kmetijske proizvode in blago, ki izhaja iz predelave kmetijskih proizvodov s poreklom iz afriških, karibskih in pacifiških držav (države AKP), ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 1706/98 ([3]), in zlasti člena 5 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Z Uredbo (ES) št. 2286/2002 se režimi za uvoz iz držav AKP, ki so rezultat Sporazuma o partnerstvu AKP–ES, podpisanega v Cotonou 23. junija 2000 ([4]), spremenijo. Člen 1(3) te uredbe uvaja za proizvode v Prilogi I Uredbe splošne režime za znižanje carin in posebne režime za znižanje carin v okviru tarifnih kvot za nekatere proizvode iz Priloge II Uredbe.

(2) Kot rezultat teh novih uvoznih režimov je treba določiti podrobna pravila uporabe za izdajanje uvoznih dovoljenj za proizvode, upravičene do znižanja carin. Uredbo Komisije (ES) št. 2562/98 z dne 27. novembra 1998 o določitvi podrobnih pravilih za uporabo režimov, ki se uporabljajo za uvoz nekaterih proizvodov iz prašičjega mesa s poreklom iz držav AKP in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 904/90 ([5]), kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1006/2001 ([6]), je zato treba razveljaviti.

(3) Za namene upravljanja tarifnih uvoznih kvot je treba uporabljati, kadar ta uredba ne določa posebnih pravil, splošna pravila, določena z Uredbo Komisije (ES) št. 1291/2000 z dne 9. junija 2000 o določitvi skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema uvoznih inizvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode ([7]), kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 2299/2001 ([8]).

(4) Da bi zagotovili pravilno upravljanje kvot, je treba zahtevati varščino za zahtevke za uvozna dovoljenja in določiti nekatere pogoje glede samih vlagateljev. Prav tako je treba kvote časovno razporediti preko leta in določiti rok veljavnosti dovoljenj.

(5) Za optimalno upravljanje tarifne kvote je treba to uredbo uporabljati od 1. januarja 2003.

---

([1]) UL L 282, 1.11.1975, str. 1.
([2]) UL L 156, 29.6.2000, str. 5.
([3]) UL L 348, 21.12.2002, str. 5.
([4]) UL L 317, 15.12.2000, str. 3.
([5]) UL L 320, 28.11.1998, str. 34.
([6]) UL L 140, 24.5.2001, str. 13.
([7]) UL L 152, 24.6.2000, str. 1.
([8]) UL L 308, 27.11.2001, str. 19.

▼B

(6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za prašičje meso –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

▼M2
▼C1

*Člen 1*

1. Vsak uvoz proizvodov, zajetih v oznakah KN, navedenih v Prilogi I k tej uredbi, v Skupnost v okviru Uredbe (ES) št. 2286/2002 je ob predložitvi uvoznega dovoljenja upravičen do znižanja carin.

2. Uporabljajo se določbe uredb Komisije (ES) št. 1291/2000 ([1]) in (ES) št. 1301/2006 ([2]), razen če ta uredba ne določa drugače.

3. Količina proizvodov, upravičena do navedenega režima, in carinska stopnja sta določeni v Prilogi I.

*Člen 2*

Količina, določena v delu B Priloge I, se med obdobjem uvozne tarifne kvote razdeli na četrtletja, in sicer:

— 25 % za obdobje od 1. januarja do 31. marca,

— 25 % za obdobje od 1. aprila do 30. junija,

— 25 % za obdobje od 1. julija do 30. septembra,

— 25 % za obdobje od 1. oktobra do 31. decembra.

*Člen 3*

1. Brez poseganja v člen 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 trgovci na drobno ali restavracije, ki prodajajo svoje proizvode končnemu porabniku, niso upravičeni do ugodnosti znižanja carin iz člena 1(1) te uredbe in v tem okviru ne morejo vložiti zahtevka za uvozno dovoljenje.

2. V zahtevku za uvozno dovoljenje je lahko navedena samo ena zaporedna številka iz Priloge I. Zahtevek za dovoljenje se lahko nanaša na več proizvodov, ki spadajo v različne oznake kombinirane nomenklature (KN); v takih primerih se vse oznake KN navedejo v oddelek 16 in njihova poimenovanja v oddelek 15 zahtevka in dovoljenja.

Zahtevek za dovoljenje se mora nanašati na najmanj eno tono in največ 100 % količine, ki je na voljo za četrtletje, določeno v členu 2.

*Člen 4*

1. V oddelek 8 zahtevka za dovoljenje in dovoljenja se vpiše država porekla, navedba „Da“ pa se označi s križcem.

2. V oddelek 20 zahtevka za dovoljenje in dovoljenja se vpiše ena od navedb iz dela A Priloge II.

3. V oddelek 24 dovoljenja se vpiše eno od navedb iz dela B Priloge II.

([1]) UL L 152, 24.6.2000, str. 1.
([2]) UL L 238, 1.9.2006, str. 13.

▼C1

*Člen 5*

1. Zahtevek za dovoljenje se vloži prvih sedem dni v mesecu pred posameznim obdobjem iz člena 2.

Za obdobje od 1. januarja do 31. marca 2007 pa se zahtevek za dovoljenje vloži v prvih petnajstih dneh meseca januarja 2007.

2. Države članice najpozneje tretji delovni dan po koncu obdobja za vložitev zahtevkov uradno obvestijo Komisijo o skupni količini, zahtevani za posamezno kvoto, izraženo v kilogramih.

3. Dovoljenja se izdajo, kakor hitro Komisija sprejme odločitev.

4. Države članice pred iztekom četrtega meseca, ki sledi vsakemu letnemu obdobju, sporočijo Komisiji količine, porazdeljene po državi porekla in izražene v kilogramih, ki so bile za posamezno kvoto v zadevnem obdobju dejansko dane v prosti promet v skladu s to uredbo.

*Člen 6*

1. Uvozna dovoljenja veljajo 150 dni od dneva dejanske izdaje v skladu s členom 23(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000.

2. Brez poseganja v člen 9(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000 je prenos pravic, ki izhajajo iz dovoljenj, omejen na prevzemnike, ki izpolnjujejo pogoje upravičenosti iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 in člena 3(1) te uredbe.

▼B

*Člen 7*

Za zahtevke za uvozna dovoljenja za vse proizvode se položi varščina 20 evrov na 100 kilogramov.

*Člen 8*

Uvoz po režimih za znižanje carin, predvidenih v tej uredbi, se lahko opravi le, če poreklo zadevnih proizvodov potrdijo pristojni organi držav izvoznic v skladu s pravili o poreklu, ki se uporabljajo za zadevne proizvode v skladu s Protokolom 1 k Sporazumu o partnerstvu AKP–ES, podpisanem v Cotonou 23. junija 2000.

▼M2
▼C1

———————

▼B

*Člen 10*

Uredba (ES) št. 2562/98 se razveljavi.

*Člen 11*

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2003.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼B

*PRILOGA I*

A. **Proizvodi iz člena 1(3) in Priloge I k Uredbi (ES) št. 2286/2002, upravičeni do znižanja carin zunaj kvote**

| Oznaka KN | Znižanje carin (%) |
|---|---|
| 0103 91 10 | 16 |
| 0103 92 11 | |
| 0103 92 19 | |
| 1501 00 11 | |
| 1501 00 19 | |
| 1602 10 00 | |
| 1602 20 90 | |
| 1602 41 10 | |
| 1602 42 10 | |
| 1602 49 | |
| 1602 90 10 | |
| 1602 90 51 | |
| 1902 20 30 | |

B. **Proizvodi iz člena 1(3) in Priloge II k Uredbi (ES) št. 2286/2002, upravičeni do znižanja carin v okviru kvote**

| Zap. št. | Št. kvote | Oznaka KN | Znižanje carin (%) | Letna količina (tone) |
|---|---|---|---|---|
| 09.4029 | Q7 | 0203 11 10 | 50 | 500 |
| | | 0203 12 11 | | |
| | | 0203 12 19 | | |
| | | 0203 19 11 | | |
| | | 0203 19 13 | | |
| | | 0203 19 15 | | |
| | | ex 0203 19 55 (1) | | |
| | | 0203 19 59 | | |
| | | 0203 21 10 | | |
| | | 0203 22 11 | | |
| | | 0203 22 19 | | |
| | | 0203 29 11 | | |
| | | 0203 29 13 | | |
| | | 0203 29 15 | | |
| | | ex 0203 29 55 (1) | | |
| | | 0203 29 59 | | |

▼B

| Zap. št. | Št. kvote | Oznaka KN | Znižanje carin (%) | Letna količina (tone) |
|---|---|---|---|---|
| | | 0209 00 11<br>0209 00 19<br>0209 00 30<br>0210 11 11 do 0210 11 39<br>0210 12 11<br>0210 12 19<br>0210 19 10 do 0210 19 89<br>0210 99 41<br>0210 99 49 | | |

([1]) Razen samostojno pripravljenega fileja.

| Zap. št. | Št. kvote | Oznaka KN | Znižanje carin (%) | Letna količina (tone) |
|---|---|---|---|---|
| 09.4028 | Q8 | 1601 00 | 65 | 500 |

▼M2

▼C1

*PRILOGA II*

**DEL A**

**Navedbe iz člena 4(2)**

| | |
|---|---|
| *v bolgarščini:* | Продукт с произход страните от АКТБ — Регламент (ЕО) № 2286/2002 и Регламент (ЕО) № 462/2003. |
| *v španščini:* | Producto ACP — Reglamentos (CE) nº 2286/2002 y (CE) nº 462/2003. |
| *v češčini:* | Produkt AKP – nařízení (ES) č. 2286/2002 a (ES) č. 462/2003. |
| *v danščini:* | AVS-produkt — forordning (EF) nr. 2286/2002 og (EF) nr. 462/2003. |
| *v nemščini:* | AKP-Erzeugnis — Verordnungen (EG) Nr. 2286/2002 und (EG) Nr. 462/2003. |
| *v estonščini:* | AKV riikide toode — määrused (EÜ) nr 2286/2002 ja (EÜ) nr 462/2003. |
| *v grščini:* | Προϊόν ΑΚΕ — Κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 και (ΕΚ) αριθ. 462/2003. |
| *v angleščini:* | ACP product — Regulations (EC) No 2286/2002 and (EC) No 462/2003. |
| *v francoščini:* | Produit ACP — Règlements (CE) nº 2286/2002 et (CE) nº 462/2003. |
| *v italijanščini:* | Prodotto ACP — regolamenti (CE) n. 2286/2002 e (CE) n. 462/2003. |
| *v latvijščini:* | ĀKK produkts — Regula (EK) Nr. 2286/2002 un (EK) Nr. 462/2003. |
| *v litovščini:* | AKR produktas — Reglamentai (EB) Nr. 2286/2002 ir (EB) Nr. 462/2003. |
| *v madžarščini:* | AKCS-termék – 2286/2002/EK és 462/2003/EK rendelet. |
| *v malteščini:* | Prodott ta' l-*ACP* — ir-Regolamenti (KE) Nru 2286/2002 u (KE) Nru 462/2003. |
| *v nizozemščini:* | ACS-product — Verordeningen (EG) nr. 2286/2002 en (EG) nr. 462/2003. |
| *v poljščini:* | Produkt z państw AKP — rozporządzenia (WE) nr 2286/2002 i (WE) nr 462/2003. |
| *v portugalščini:* | Produto ACP — Regulamentos (CE) n.º 2286/2002 e (CE) n.º 462/2003. |
| *v romunščini:* | Produse ACP — Regulamentele (CE) nr. 2286/2002 şi (CE) nr. 462/2003. |
| *v slovaščini:* | Výrobok AKT – nariadenia (ES) č. 2286/2002 a (ES) č. 462/2003. |
| *v slovenščini:* | Proizvod AKP – uredbi (ES) št. 2286/2002 in (ES) št. 462/2003. |
| *v finščini:* | AKT-tuote — Asetukset (EY) N:o 2286/2002 ja (EY) N:o 462/2003. |
| *v švedščini:* | AVS-produkt – förordningarna (EG) nr 2286/2002 och (EG) nr 462/2003. |

**DEL B**

**Navedbe iz člena 4(3)**

▼C1

| | |
|---|---|
| *v bolgarščini:* | Намаляване на митото, както е предвидено в Регламент (ЕО) № 462/2003. |
| *v španščini:* | Reducción del derecho de aduana en virtud del Reglamento (CE) nº 462/2003. |
| *v češčini:* | Snížení cla stanovené nařízením (ES) č. 462/2003. |
| *v danščini:* | Toldnedsættelse, jf. forordning (EF) nr. 462/2003. |
| *v nemščini:* | Ermäßigung des Zollsatzes gemäß der Verordnung (EG) Nr. 462/2003. |
| *v estonščini:* | Vähendatud tollimaksumäär vastavalt määrusele (EÜ) nr 462/2003. |
| *v grščini:* | Μείωση του δασμού όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 462/2003. |
| *v angleščini:* | Customs duty reduction as provided for in Regulation (EC) No 462/2003. |
| *v francoščini:* | Réduction du droit de douane comme prévu au règlement (CE) nº 462/2003. |
| *v italijanščini:* | Riduzione del dazio doganale a norma del regolamento (CE) n. 462/2003. |
| *v latvijščini:* | Regulā (EK) Nr. 462/2003 paredzētais muitas nodokļa samazinājums. |
| *v litovščini:* | Muito mokesčio sumažinimas, kaip numatyta Reglamente (EB) Nr. 462/2003. |
| *v madžarščini:* | A 462/2003/EK rendeletben előírt vámcsökkentés. |
| *v malteščini:* | Tnaqqis tad-dritt doganali komuni previst fir-Regolament (KE) Nru 462/2003. |
| *v nizozemščini:* | Douanerecht verlaagd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 462/2003. |
| *v poljščini:* | Obniżenie stawki celnej zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 462/2003. |
| *v portugalščini:* | Redução do direito aduaneiro conforme previsto no Regulamento (CE) n.º 462/2003. |
| *v romunščini:* | Reducerea taxelor vamale aşa cum este prevăzut în Regulamentul (CE) nr. 462/2003. |
| *v slovaščini:* | Zníženie colnej sadzby podľa nariadenia (ES) č. 462/2003. |
| *v slovenščini:* | Znižanje carine, kot je določeno v Uredbi (ES) št. 462/2003. |
| *v finščini:* | Tullialennus, josta on säädetty asetuksessa (EY) N:o 462/2003. |
| *v švedščini:* | Nedsättning av tullavgiften enligt förordning (EG) nr 462/2003. |

▼**C1**

_____